

ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ

ΜΑΘΗΜΑ 6ο

ΑΓΙΟΣ ΛΟΥΚΑΣ Ο ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΗΣ

ΙΑΤΡΟΣ
ΙΣΤΟΡΙΚΟΣ
ΖΩΓΡΑΦΟΣ

Άγιος Λουκάς ο Ευαγγελιστής

Άγιος τῆς Χριστιανικῆς Ἐκκλησίας

Ἐνας ἀπό τούς τέσσερις Εὐαγγελιστές

Ἐνας ἐκ τῶν συνεργατῶν
τοῦ Ἀποστόλου Παύλου



ΒΙΟΣ

- Σύμφωνα με την παράδοση, γεννήθηκε στην **Αντιόχεια** της Συρίας, έζησε τον **πρώτο αιώνα** και ήταν πολύ **μορφωμένος**.
- Ήταν συνοδός και **συνεργάτης** του **αποστόλου Παύλου** από τη δεύτερη ακόμη αποστολική περιοδεία του και τον συνόδευσε στη **Μακεδονία** και στη **Ρώμη**.
- Ως προς τη δράση του μετά τον θάνατο του Παύλου δεν γνωρίζουμε πολλά. Σύμφωνα με την παράδοση, ο Λουκάς κήρυξε την χριστιανική πίστη στη **Δαλματία, Γαλλία, Ιταλία, Μακεδονία** και στην **Αχαΐα**. Αναφέρεται ότι διέσχισε τη **Λιβύη** κι έφθασε στην **Αίγυπτο**. Εκεί χειροτονήθηκε **επίσκοπος** στην περιοχή της **Θηβαΐδας**, όπου και πέθανε μάλλον σε ηλικία 74 ετών. Άλλοι πατέρες αναφέρουν ότι πέθανε στη **Θήβα της Βοιωτίας**.
- Παλαιότατη παράδοση θέλει τον Λουκά ζωγράφο, που φιλοτέχνησε μάλιστα την **εικόνα** της **Παναγίας**. Τα έργα του, το «**Ευαγγέλιο**» και οι «**Πράξεις Αποστόλων**», παρουσιάζουν ευχέρεια χρήσης της Ελληνιστικής Κοινής και θεωρούνται από τα πρώτα ιστορικά μνημεία τού χριστιανισμού.
- Η μνήμη του εορτάζεται στις **18 Οκτωβρίου**.

ΒΙΟΣ

- Ο Απ. Λουκάς ήταν όχι από τους δώδεκα αλλά από τους εβδομήκοντα μαθητές του Κυρίου, προσέφερε στην ανθρωπότητα τον μεγαλύτερο θησαυρό: **Το Ιερό Ευαγγέλιο και τις Πράξεις των Αποστόλων.**
- Δεκαπέντε χρόνια μετά την Ανάληψη του Χριστού, άρχισε να γράφει όσα άκουσε από τον Απόστολο Παύλο και άλλους Αποστόλους, περί της ζωής του Κυρίου. Αυτός μάλιστα είναι ο μόνος από τους Ευαγγελιστές που αναφέρει την γέννηση του Τιμίου Προδρόμου και τον Ευαγγελισμό της Θεοτόκου. Επίσης κατέγραψε τις περισσότερες παραβολές μέσα στο Ευαγγέλιό του.



ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ

**ΟΙ ΠΕΡΙΟΧΕΣ
ΟΠΟΥ ΕΖΗΣΕ
ΚΑΙ ΔΙΔΑΞΕ
Ο ΙΗΣΟΥΣ**



Οι αριθμοί αντιστοιχούν σε ενότητες του βιβλίου

1 Π.Κ.Χ. 1 Κ.Χ. 2 29 30 31 32 33 Κ.Χ.

ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ

Ἀπολυτίκιον

- Λουκᾶν τὸν θεηγόρον καὶ τοῦ Παύλου συνέκδημον καὶ Εὐαγγελίου τοῦ τρίτου συγγραφέα θεόπνευστον, ἐν ὕμνοις τιμήσωμεν, πιστοί, ὡς ἄξιον ἐργάτην τοῦ Χριστοῦ. Τῷ φωτί γὰρ τοῦ Κυρίου καταυγασθεὶς μετέδωκε φῶς τῷ κόσμῳ. Γράψας τὰς θαυμαστάς παραβολάς, σύστασιν ἐκκλησίας τε τῇ ἐπελεύσει τοῦ πνεύματος ἱστορησάμενος.

ΚΑΤ'Α ΛΟΥΚΑΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ

Η ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΙΗΣΟΥ ΣΤΗ ΝΑΖΑΡΕΤ

Λουκ. 4,16

Και ἦλθεν εἰς τὴν Ναζαρέτ, οὗ ἦν τεθραμμένος, καὶ εἰσῆλθε κατὰ τὸ εἰωθὸς αὐτῷ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων εἰς τὴν συναγωγὴν, καὶ ἀνέστη ἀναγνῶναι.

Και ἦλθεν εἰς τὴν Ναζαρέτ όπου εἶχε ανατραφή και εἰσήλθε, ὅπως εἰσνήθιζε, κατὰ τὴν ἡμέραν του Σαββάτου εἰς τὴν συναγωγὴν, καὶ εσηκώθη ἀπὸ τὴν θέσιν του, δια να ἀναγνώση περικοπὴν ἀπὸ τὴν Βιβλὸν.

Λουκ. 4,17

καὶ ἐπέδότη αὐτῷ βιβλίον Ἡσαΐου τοῦ προφήτου, καὶ ἀναπτύξας τὸ βιβλίον εὔρε τὸν τόπον οὗ ἦν γεγραμμένον·

Και ἐδόθη εἰς τὰ χέρια του τὸ βιβλίον του προφήτου Ἡσαΐου καὶ ἀφού ἐξεδίπλωσε τὸ βιβλίον, εὐρήκε τὸ μέρος ἐκεῖνο, που ἦσαν γραμμένα τὰ ἐξῆς·

Η ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΙΗΣΟΥ ΣΤΗ ΝΑΖΑΡΕΤ

Λουκ. 4,18

Πνεῦμα Κυρίου ἐπ’ ἐμέ, οὗ ἕνεκεν ἔχρισέ με, εὐαγγελίσασθαι πτωχοῖς ἀπέσταλκέ με, ἰάσασθαι τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν,

Λουκ. 4,19

κηρῦξαι αἰχμαλώτοις ἄφεσιν καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, ἀποστεῖλαι τεθραυσμένους ἐν ἀφέσει, κηρῦξαι ἐνιαυτὸν Κυρίου δεκτόν.

Λουκ. 4,20

καὶ πτύξας τὸ βιβλίον ἀποδοὺς τῷ ὑπηρέτῃ ἐκάθισε· καὶ πάντων ἐν τῇ συναγωγῇ οἱ ὀφθαλμοὶ ἦσαν ἀτενίζοντες αὐτῷ.

“Πνεῦμα Κυρίου μένει εἰς ἐμέ, διότι με αὐτό με ἔχρισεν ὁ Κύριος ὡς ἄνθρωπον καὶ με ἔστειλε νὰ κηρῦξω στους πτωχοὺς καὶ γυμνοὺς ἀπὸ πίστιν ἀνθρώπους το χαρμόσυνον μῆνυμα τῆς λυτρώσεως, νὰ θεραπεύσω αὐτοὺς των οποίων ἡ καρδιά ἔχει συντριβή ἀπὸ το βάρος τῆς αμαρτίας.

Νὰ κηρῦξω στους δούλους τῆς αμαρτίας τὴν ἄφεσιν καὶ τὴν ἀπελευθέρωσιν, νὰ χαρίσω ἀνάβλεψιν εἰς ἐκείνους που ἔχουν σκοτισμένον καὶ τυφλωμένον τὸν νοῦ ἀπὸ τὰ πάθη τῆς αμαρτίας, νὰ στείλω υγιεῖς καὶ ἐλευθέρους ἀπὸ κάθε ενοχὴν ἐκείνους, που ἔχουν καταπληγῶθῃ καὶ συντριβή ἀπὸ τὴν αμαρτίαν· με ἔστειλε νὰ κηρῦξω στους ἀνθρώπους τὴν ἀρχὴν νέας ἐποχῆς, ἡ οποία θα εἶναι εὐχαρίστως δεκτὴ ἀπὸ τὸν Θεόν, ποθητὴ δε καὶ χαρμόσυνος δια τους ἀνθρώπους”.

Καὶ ἀφοῦ ἐτύλιξεν τὸ βιβλίον εἰς σχῆμα κυλίνδρου, τὸ παρέδωκε στὸν ὑπηρέτην καὶ ἐκάθισε. Τὰ βλέματα δε ὅλων αὐτῶν, που εὐρίσκοντο εἰς τὴν συναγωγὴν, ἦσαν προσηλωμένα με μεγάλην προσοχὴν εἰς αὐτόν.

Η ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΙΗΣΟΥ ΣΤΗ ΝΑΖΑΡΕΤ

Λουκ. 4,21

ἤρξατο δὲ λέγειν πρὸς αὐτοὺς ὅτι σήμερον
πεπλήρωται ἡ γραφή αὕτη ἐν τοῖς ὠσὶν ὑμῶν.

Ἦρχισεν δε να λέγη εις αυτοὺς ὅτι “σήμερον, με ὅσα την
στιγμὴν αὐτὴν ἀκούουν τα αὐτιά σας, ἔχει εκπληρωθῆ και
επαληθεύσει αὐτὴ η προφητεία”.

Λουκ. 4,22

καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς
λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομέ-νοις ἐκ τοῦ
στόματος αὐτοῦ καὶ ἔλεγον· οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς
Ἰωσήφ;

Και ὅλοι επεβεβαίωσαν δι' αὐτόν, ὅτι εκήρυττε με πολλήν
δύναμιν και εθαύμαζαν δια τα λόγια τα γεμάτα χάριν, που
ἐβγαιναν ἀπὸ το στόμα του και ἔλεγον· “δεν εἶναι αὐτός ο
υιὸς του γνωστοῦ μας Ἰωσήφ, ο μαραγκός;”

Λουκ. 4,23

καὶ εἶπε πρὸς αὐτούς· πάντως ἐρεῖτέ μοι τὴν
παραβολὴν ταύτην· ἰατρέ, θεράπευσον σεαυτὸν·
ὅσα ἠκούσαμεν γενόμενα ἐν τῇ Καπερναοῦμ,
ποίησον καὶ ὧδε ἐν τῇ πατρίδι σου.

Και εἶπε προς αὐτούς· “ασφαλῶς θα μου πῆτε την γνωστὴν
παραοιμίαν· ἰατρέ, θεράπευσε τον εαυτόν σου· δείξε την
δύναμίν σου ἐδῶ εις την πατρίδα σου, κάμε και ἐδῶ τα
θαύματα, που ηκούσαμεν ὅτι ἔκαμες εις την Καπερναοῦμ”.

Λουκ. 4,24

εἶπε δέ· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς προφήτης δεκτός
ἐστιν ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ.

Αλλά ο Ἰησοὺς τους εἶπε· “ἀλήθεια σας λέγω, ὅτι κανεὶς
προφήτης δεν ἐγίνε δεκτός με την πρέπουσαν τιμὴν εις την
πατρίδα του.

Λουκ. 4,25

καὶ εἶπε πρὸς αὐτούς· πάντως ἐρεῖτέ μοι τὴν
παραβολὴν ταύτην· ἰατρέ, θεράπευσον σεαυτὸν·
ὅσα ἠκούσαμεν γενόμενα ἐν τῇ Καπερναοῦμ,
ποίησον καὶ ὧδε ἐν τῇ πατρίδι σου.

Σας υπενθυμίζω δε και αὐτὴν την ἀλήθειαν, ὅτι πολλαὶ
χῆραι ἐζούσαν μεταξύ του Ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ κατὰ την
εποχὴν του Ἡλιοῦ, ὅταν εκλείσθη ο ουρανός και δεν ἐβρεξε
ἐπὶ τρία ἔτη και ἐξ μῆνας, τότε που απλώθηκε μεγάλη
πείνα εις ὅλην την χώραν της Παλαιστίνης.

Η ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΙΗΣΟΥ ΣΤΗ ΝΑΖΑΡΕΤ

Λουκ. 4,26

καὶ πρὸς οὐδεμίαν αὐτῶν
ἐπέμφθη Ἡλίας εἰ μὴ εἰς Σάρεπτα τῆς Σιδωνίας
πρὸς γυναῖκα χήραν.

Λουκ. 4,27

καὶ πολλοὶ λεπροὶ ἦσαν ἐπὶ Ἐλισαίου τοῦ προφήτου
ἐν τῷ Ἰσραήλ, καὶ οὐδεὶς αὐτῶν ἐκαθαρίσθη εἰ μὴ
Νεεμὰν ὁ Σύρος.

Λουκ. 4,28

καὶ ἀναστάντες ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω τῆς πόλεως καὶ
ἤγαγον αὐτὸν ἕως ὄφρυος τοῦ ὄρους, ἐφ' οὗ ἡ πόλις
αὐτῶν ᾠκοδόμητο, εἰς τὸ κατακρημνίσαι αὐτόν.

Λουκ. 4,29

αὐτὸς δὲ διελθὼν διὰ μέσου αὐτῶν ἐπορεύετο.

Και εἰς καμμίαν ἀπὸ τὰς πτωχὰς χήρας τῶν Ἰουδαίων δὲν ἐστάλη ἀπὸ τοῦ Θεοῦ ὁ Ἡλίας, εἰ μὴ μόνον εἰς τὰ Σαρεπτα τῆς Σιδωνίας πρὸς κάποιον ἀγνωστον καὶ ἀσημον χήραν γυναῖκα.

Και πολλοὶ λεπροὶ ἦσαν κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦ προφήτου Ἐλισαίου στὸ ἰσραηλιτικὸν ἔθνος καὶ κανεῖς ἀπὸ αὐτοῦς δὲν εθεραπεύθη, εἰ μὴ μόνον ὁ Νεεμὰν, ποὺ κατήγετο ἀπὸ τὴν Συρίαν”.

Καὶ ὅλοι μέσα εἰς τὴν συναγωγὴν, ὅταν ἤκουσα αὐτά, κατελήφθησαν ἀπὸ ἀσυγκράτητον οργὴν (διότι ἐνόμισαν ὅτι ὁ Κύριος τοὺς θέτει εἰς κατωτέραν θέσιν ἀπὸ τοὺς εἰδωλολάτραις).

Ἐσηκώθησαν, τὸν ἤρπασαν καὶ τὸν ἐβγαλαν ἔξω ἀπὸ τὴν πόλιν, τὸν ἔφεραν ἕως τοῦ χείλους ἐνὸς κρημνοῦ τοῦ ὄρους, ἐπάνω στὸ ὁποῖον εἶχεν οἰκοδομηθῆ ἡ πόλις τῶν, με τὸν σκοπὸν νὰ τὸν κρημνίσουν κάτω.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ

- Από ποιο βιβλίο διάβασε ο Ιησούς την προφητεία;
- Πώς αντέδρασαν οι άνθρωποι της Ναζαρέτ στο κήρυγμα του Χριστού;
- Ποια φράση φαίνεται να προκάλεσε την αντίδραση των ανθρώπων της Ναζαρέτ;
- Πώς αντέδρασαν οι άνθρωποι της Καπερναούμ στο κήρυγμα του Ιησού;

ΛΕΞΙΛΟΓΙΚΑ

Απλές και σύνθετες λέξεις

Παράγωγα και ομόρριζα : «λέγω»

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

ΑΡΘΡΟ

Α' ΚΛΙΣΗ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΩΝ

Β' ΚΛΙΣΗ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΩΝ

ΑΡΘΡΟ

Ενικός αριθμός

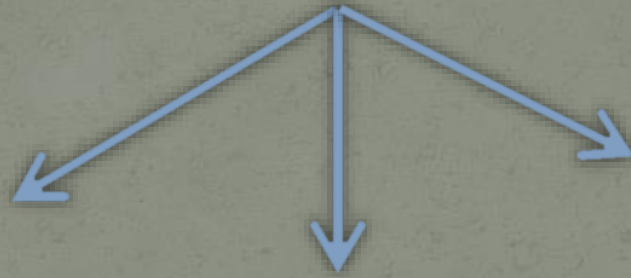
	αρσενικό	θηλυκό	ουδέτερο
Ονομαστική	ὁ	ἡ	τὸ
Γενική	τοῦ	τῆς	τοῦ
Δοτική	τῷ	τῇ	τῷ
Αιτιατική	τὸν	τήν	τὸ
Κλητική*	ὦ	ὦ	ὦ

Πληθυντικός αριθμός

Ονομαστική	οἱ	αἱ	τὰ
Γενική	τῶν	τῶν	τῶν
Δοτική	τοῖς	ταῖς	τοῖς
Αιτιατική	τούς	τάς	τὰ
Κλητική*	ὦ	ὦ	ὦ

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

ΚΛΙΣΕΙΣ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΩΝ



Α΄ ΚΛΙΣΗ

Α: -ας, -ης

Θ: -α, -η

Β΄ ΚΛΙΣΗ

Α: -ος, -ους

Θ: -ος, ους

ΟΥ: -ον, -ουν

Γ΄ ΚΛΙΣΗ

Α+Θ+ΟΥ

π.χ. πόλις, τάπης

Α' ΚΛΙΣΗ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΩΝ

	αρσενικά		θηλυκά		αρσενικά και θηλυκά
	ενικός αριθμός				πληθυντικός αριθμός
ονομαστική	-ας	-ης	-α	-η	-αι
γενική	-ου	-ου	-ας/-ης	-ης	-ῶν
δοτική	-α	-η	-α/-η	-η	-αις
αιτιατική	-αν	-ην	-αν	-ην	-ας
κλητική	-α	-η/-α	-α	-η	-αι

Β' ΚΛΙΣΗ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΩΝ

	αρσενικό και θηλυκό		ουδέτερο	
	ενικός αριθμός	πληθυντικός αριθμός	ενικός αριθμός	πληθυντικός αριθμός
ονομαστική	-ος	-οι	-ον	-α
γενική	-ου	-ων	-ου	-ων
δοτική	-ω	-οις	-ω	-οις
αιτιατική	-ον	-ους	-ον	-α
κλητική	-ε	-οι	-ον	-α